



Fotografía: Rogelio Alonso Martín

XVI Jornadas Medievales **"El Mercado de las tres culturas"**

Casco Histórico de la Ciudad de Ávila
Del 4 al 9 de Septiembre de 2012



Concursos XVI JORNADAS MEDIEVALES "El Mercado de las Tres Culturas"

Información e inscripciones:

Centro de recepción de visitantes

920 354 045 / 920 354 000 ext: 790 y 791

www.avila.es

II Concurso de atavíos

Lugar: Episcopio

Premios:

CATEGORÍA INFANTIL: *1^{er} premio* - 50 €

2^o premio - 30 €

3^{er} premio - 20 €

CATEGORÍA ADULTO: *1^{er} premio* - 150 €

2^o premio - 100 €

3^{er} premio - 50 €

CATEGORÍA GRUPO: *Premio único* - 500 €



I Concurso de fotografía

Premios:

1^{er} premio - 400 euros y portada del folleto
y cartel de las Jornadas Medievales 2013

Mención especial:

a la mejor foto de inspiración cristiana - 100 €

a la mejor foto de inspiración judía - 100 €

a la mejor foto de inspiración árabe - 100 €

a la mejor foto de animación - 100 €

a la mejor foto de la muralla como telón de fondo - 100 €





Fotografía: Javier Calvo Martín

1 y 2 de septiembre

Visitas guiadas a la judería de Ávila

Hora: 12,00/18,00 h.

Lugar: Centro de Recepción de visitantes

Inscripción: Gratuita

CRV. Tlf: 920 354 045 | turismo@ayuntavila.com

Domingo 2 de septiembre

13,00 h. Cuentos de Sefarad. Palacio de los Verdugo.

Jueves 6 de Septiembre

21,00 h. Actuación de Paco Díez. Música Sefardí. Episcopio.

Viernes 7 de Septiembre

11,30 h. Pasacalles de apertura.

Bufones, malabaristas, zancudos y comediantes pasearán por el mercado. *(Recorrido 2. Ver página 13)*

12,00 a 12,45 h. Los Cómicos de La Legua.

Señoras y señores, el juglar sale a las calles de la villa para dar comienzo a la fiesta. Vagabundeando con arte, actores, músicos y malabaristas pasearán por la villa festejando el acontecimiento medieval y haciendo de las suyas: un pasacalles de lo más completo con juegos dramáticos, bromas y chanzas, creaciones musicales y danzas variadas que amenizarán el camino. Si el juglar te invita a jugar y bailar, no podrás escapar. *(Recorrido 1. Ver página 13)*

12,30 h. Representación de la Leyenda de "Los Pozos Comunicantes".

Grupo Escabel. Plaza de la Catedral.

13,00 h. Representación de la leyenda de "Los Sombreros".

Grupo Escabel. Plaza Adolfo Suárez.

13,00 h. Cetrería.

Demostración de vuelo. Plaza del Mercado Grande.

13,30 h. Representación de la leyenda de "Manqueospese".

Grupo Escabel. Arco del Rastro.

13,30 h. Diversos personajes pasearán por el mercado entremezclándose con el público. Saltimbankis de Sambí.

(Recorrido 1. Ver página 13)

13,30 h. Torneo de armas y peleas de especialistas.

Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.

17,30 a 18,15 h. Pasacalles de la Corte de Barataria.

El rey, la reina de la ínsula Barataria, en su paseo por el mercado, saludarán al pueblo desde la altura que les otorga su realeza. Representarán escenas típicamente palaciegas y demostrarán al pueblo llano las habilidades aprendidas en los bailes más de moda en las cortes Baratarias. *(Recorrido 2. Ver página 13).*

18,00 h. Pasacalles colorista.

Diferentes personajes pasearán por el mercado interactuando con el público. **Saltimbanks de Sambí.**

(Recorrido 1. Ver página 13)

18,00 h. Representación de la leyenda de “Los Pozos Comunicantes”. Grupo Escabel. Plaza de la Catedral.

18,30 h. Representación de la leyenda de “Los Sombreros”. Grupo Escabel. Plaza Adolfo Suárez.

18,30 h. Concurso de atavíos. Episcopio.

Inscripciones: Centro de recepción de visitantes
920 354 045 / 920 354 000 ext: 790
www.avila.es

19,00 h. Música Medieval.

Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.

19,00 h. Representación de la leyenda de “Manqueospese”. Grupo Escabel. Arco del Rastro.

19,45 h. Cetrería.

Demostración de vuelo. Plaza del Mercado Grande.

20,00 h. “Tejedores de Historias de Antaño”.

Grupo de teatro Nueva Escena. Episcopio

20,00 h. Representación de la leyenda de “Los Pozos Comunicantes”. Grupo Escabel. Plaza de la Catedral.



Fotografía: Raúl Pindado Collado

20,30 h. Representación de la leyenda de “Los Sombreros”.
Grupo Escabel. Plaza Adolfo Suárez.

21,00 h. Representación de la leyenda de Manqueospese”.
Grupo Escabel. Arco del Rastro.

21,30 h. Espectáculo: Cortejo del juicio eclesiástico y castigo de los herejes (recreación de un tribunal de la inquisición).
Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.

21,30 a 22,15 h. Hechizo de Luna.

Los brujos y meigas se despiden un año más con sus artes y conjuros. La procesión, iluminada sutilmente será un misterio. La atmosfera de la noche, sutil y potente al mismo tiempo irá acompañando a estos siniestros personajes hasta dar por finalizada la jornada de fiesta. Si se encuentra con ellos, apártate de su camino, no cojas ninguna vela que ellos porten, reza mucho y sobre todo no salgas corriendo.
(Recorrido 2. Ver página 13).

22,15 h. Espectáculo de fuego, danza y circo. Saltimbankis de Sambí. Plaza de Santa teresa.



Fotografía: Alberto Herráez Velasco

Sábado 8 de Septiembre

- 10,00 h. Torneo Arqueros Abulenses.**
Jardines de San Vicente.
- 11,00 h. VII Carrera de las Tres Culturas Ciudad de Ávila.**
Ermita de San Segundo, Avenida de Madrid, Ronda Vieja, Jardines de San Vicente, Calle San Segundo, Paseo del Rastro, Atrio de San Isidro, Calle Telares, Comandante Aizpuru, travesía de Santo Domingo, Calle Tres Tazas, Marqués de Canales y Chozas, Marqués de Benavites, Calle Esteban Domingo, Calle Lope Núñez, Jardines de San Vicente, Calle San Segundo, Plaza del Mercado Grande. Jornada de atletismo divertido para niños.
- 11,30 a 12,15 h. Pasacalles del Sueño de una Noche de Verano.**
Los seres más increíbles jamás imaginados llegan por la mañana al pueblo, para sorprender a los más pequeños y a los no tan pequeños. Hadas, elfos, trolls, magos, magas y demás seres mágicos, cantan y bailan provocando la risa y la diversión allá por donde pasan. *(Recorrido 1. Ver página 13)*.
- 11,30 h. Pasacalles medieval oscuro. Saltimbankis de Sambí.**
(Recorrido 2. Ver página 13).
- 12,00 a 15,00 h. Poesía y Romancero Medieval.**
A cargo del juglar Paco Galán. Recorrido: Plaza del Mercado Chico, Plaza de Pedro Dávila, Reyes Católicos, Plaza de la Catedral y Plaza Adolfo Suárez.
- 12,00 h. Representación de "La Gesta de los Sombreros" a cargo del Ciego y la zagala.** Grupo de teatro Nueva Escena. Plazas de la Catedral y Adolfo Suárez.
- 12,30 h. Representación de la leyenda de "Los Pozos Comunicantes".** Grupo Escabel. Plaza de la Catedral.
- 13,00 h. Desfile de las Tres Culturas.**
El pueblo de Ávila y sus autoridades, ataviados según oficios y ocupaciones, razas y religiones, recorren el Mercado, saludando a comerciantes y visitantes, celebrando todos juntos la gran Fiesta del encuentro de las Tres Culturas. Plaza del Mercado Chico, Reyes Católicos, Plaza de la Catedral, San Segundo, Adolfo Suárez, Tte. Arévalo, Plaza Pedro Dávila, Caballeros, Mercado Chico, Tomás Luis de Victoria y Episcopio.



Información / Patrimonios



Puesto avanzado / Punto de encuentro



Barrio Judío



Zoco Árabe



Mercaderes Cristianos



Campamento militar / Arqueros



Rincón infantil



Episcopio



Cetrería



Campamento medieval Portugués



Cruz Roja



Aparcamiento PMR



Baños



Baño accesible

Plz. F...
El...

Plz. de
Mosen Rubí

C/ Vallespín

Plz. del
Mercado
Chico

Plz. del Corral
de Campanas

Plz. Pedro
Dávila

Puerta del Rastro

- 13,30 h. Representación de la leyenda de “Manqueospese”.**
Grupo Escabel. Arco del Rastro.
- 17,30 a 18,15 h. Pasacalles de la Corte de Barataria.**
El rey, la reina de la ínsula Barataria, en su paseo por el mercado, saludarán al pueblo desde la altura que les otorga su realeza. Representarán escenas típicamente palaciegas y demostrarán al pueblo llano las habilidades aprendidas en los bailes más de moda en las cortes Baratarias.
(Recorrido 2. Ver página 13).
- 17,30 h. Finales del Torneo, exhibición de arquería y tira de flechas.** Arqueros Abulenses. Jardines de San Vicente.
- 18,00 h. Pasacalles. Saltimbankis de Sambí.** Bufones, malabaristas y zancudos pasearán por el mercado junto a los músicos.
(Recorrido 2. Ver página 13).
- 18,00 h. Representación de la leyenda de “Los Pozos Comunicantes”.** Grupo Escabel. Plaza de la Catedral.
- 18,30 h. Pasacalle (musical).**
- 19,00 h. Música medieval con danzas medievales.**
Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.
- 19,00 h. Representación de “El Pintor de Leyenda”.** Grupo de teatro Nueva Escena. Plazas de la Catedral y Adolfo Suárez.
- 19,00 h. Representación de la leyenda de “Los Sombreros”.**
Grupo Escabel. Plaza Adolfo Suárez.
- 19,30 h. Representación de la leyenda de “Manqueospese”.**
Grupo Escabel. Arco del Rastro.
- 19,45 h. Cetrería.**
Demostración de vuelo. Plaza del Mercado Grande.
- 19,45 a 20,30 h. Mester De Juglaría.**
Como su propio nombre indica, los juglares medievales, comediantes de otra época eran auténticos maestros en su oficio, el de actuar y entretener al público. En esta ocasión, invitan a todos los presentes a un viaje a través del tiempo, a través de la escenificación de su repertorio de comedias, canciones, danzas, grandes dramas y misteriosas leyendas recogidas del saber popular. (Recorrido 1. Ver página 13).

- 20,00 h.** Representación de la leyenda de “Los Pozos Comunicantes”. Grupo Escabel. Plaza de la Catedral.
- 20,30 h.** Espectáculo “Sabath”: brujerías y ritmos medievales. Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.
- 20,30 h.** Representación de la leyenda de “Los Sombreros”. Grupo Escabel. Plaza Adolfo Suárez.
- 21,00 h.** Representación de la leyenda de “Manqueospese”. Grupo Escabel. Arco del Rastro.
- 21,30 h.** Espectáculo de malabares de fuego. Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.
- 21,30 h.** Pasacalles de Ánimas. Saltimbankis de Sambí. Fuego itinerante con humo y chispas. *(Recorrido 2. Ver página 13).*
- 22,15 a 22,30 h.** Los Titanes de la Luz. Espectáculo de fuego, música, baile y pirotecnia en el que se representa la historia de la lucha entre el bien y el mal en pugna por la luz. De la oscuridad va surgiendo poco a poco la luz, de la cual surge poco después el ser humano, que tendrá que hacer frente a sus propios creadores para liberarse de su yugo. Es esta lucha encarnizada entre hombres y dioses lo que acabará colocando a cada uno en su lugar correspondiente. Plaza del Mercado Grande.
- 22,30 h.** Concierto a cargo de **Jabardeus** con video proyecciones. Episcopio



Fotografía: Carlos Velayos Martín

Domíngo 9 de septiembre

- 22,15 h. Pasacalles. Saltimbankis de Sambí.**
Hadas, elfas, faunu y trasgu. *(Recorrido 1. Ver página 13).*
- 12,00 a 12,45 h. El Juglar de Los Caminos.**
Señoras y señores, el juglar sale a las calles de la villa para dar comienzo a la fiesta. Vagabundeando con arte, actores, músicos y malabaristas pasearán por la villa festejando el acontecimiento medieval y haciendo de las suyas: un pasacalles de lo más completo con juegos dramáticos, bromas y chanzas, creaciones musicales y danzas variadas que amenizarán el camino. Si el juglar te invita a jugar y bailar, no podrás escapar.
- 12,00 a 15,00 h. Poesía y Romancero Medieval.**
A cargo del juglar **Paco Galán**. Recorrido: Plaza del Mercado Chico, Plaza de Pedro Dávila, Reyes Católicos, Plaza de la Catedral y Plaza Adolfo Suárez.
- 12,30 h. Pasacalles (musical).**
- 12,30 h. Exhibiciones de arquería y tira de flechas. Arqueros Abulenses.** Calle San Segundo y Jardines de San Vicente.
- 13,00 h. Personajes itinerantes. Saltimbankis de Sambí.**
- 13,00 h. Cetrería.**
Demostración de vuelo. Plaza del Mercado Grande.
- 13,30 h. Torneo de armas con voluntarios populares.**
Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.
- 17,30 a 18,15 h. Pasacalles de la Corte de Barataria.**
El rey, la reina de la ínsula Barataria, en su paseo por el mercado, saludarán al pueblo desde la altura que les otorga su realeza. Representarán escenas típicamente palaciegas y demostrarán al pueblo llano las habilidades aprendidas en los bailes más de moda en las cortes Baratarias.
(Recorrido 1. Ver página 13).
- 18,00 h. Pasacalles de reos, condenados y malditos.**
(Recorrido 2. Ver página 13).
- 19,00 h. Pasacalles de música medieval y bailes.**
Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.

19,00 h. Exhibición, talleres y escuela de arquería.
Arqueros abulenses. Jardines de San Vicente.

19,45 h. Cetrería.
Demostración de vuelo. Plaza del Mercado Grande.

20,30 h. Teatro de calle y malabares.
Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.

20,30 h. Espectáculo de malabares de fuego.
Campamento Portugués. Plaza del Mercado Grande.

21,30 a 22,15 h. Dramalion.
Cae la noche y los espíritus profanos de los artistas del Medioevo, actores y músicos, están sedientos por reconvertirse. En la noche, y cuando ya nada es claro y todo queda iluminado por el fuego, la música, el teatro y la danza se unen para convertirse en uno. Pasacalles nocturno y plástico ritual de encarnación teatral. *(Recorrido 2. Ver página 13).*

22,00 h. Ánimas. Saltimbankis de Sambí. Espectáculo itinerante de fuego y humo. *(Recorrido 1. Ver página 13).*

Fin del Mercado.



Fotografía:
Luis carlos
Jiménez del Río

Recorridos

1.- Episcopio, Tomás Luis de Victoria, Plaza Zurraquín, Plaza Mercado Chico, Reyes Católicos, Catedral.

2.- Episcopio, Arco de la Catedral, Reyes Católicos, Mercado Chico, Caballeros, Plaza Pedro Dávila, Tte. Arévalo, D. Gerónimo, San Segundo, Mercado Grande, Arco del Alcázar, Plaza Adolfo Suárez, D. Gerónimo, Plaza Adolfo Suárez y San Segundo.



Fotografía: Carlos Velayos Martín

Este programa no es más que una parte
de la Jornadas Medievales de Ávila.

Hay mil actividades más que no te hemos contado.

El Medioevo es Magia y sorpresa. Improvisación y Fantasía.

Disfruta de la MÚSICA,
el TEATRO, LOS JUGLARES, SALTIMBANQUIS...

Cada calle y plaza de Ávila guarda una sorpresa para Tí,

¡Encuéntrala!

ANIMACIÓN Y COORDINACIÓN DEL MERCADO:

Alquimia Medieval SL.

COLABORAN:

Patrimonitos de Ávila,
Asociaciones de Vecinos,
Asociación de Arqueros Abulenses,
Grupo de Teatro Escabel,
Nueva Escena Teatro,
AFA (Asociación Fotográfica de Ávila),
Juglar Paco Galán

y todo el PUEBLO DE ÁVILA que con su participación, alegría e ilusión hace posible año tras año estas Jornadas Medievales.



CAMINOS DE
SEFARAD
RED DE JUDEÍAS DE ESPAÑA



Ayuntamiento
de **Ávila**

Del Rey · De los Leales · De los Caballeros

Concejalía de Turismo_
Área de Turismo, Patrimonio y Comercio

Palacio de Los Verdugo_ Calle Lope Núñez, 4. 05001 Ávila | 920 354 000 Ext. 792, 793 y 794
E-mail_ turismo@ayuntavila.com | Twitter_ @avila_turismo | Facebook_ AvilaTurismo.oficial